



## Lexique Français/ Kirghize

Français	Kirghize	Transcription
<b>Politesse</b>		
Salut	Салам	Salam?
Enchanté	Таанышканыма ыраазымын	Taanyshkanyma yraazymyn
Comment allez-vous ?	Кандайсыз?	Kandaysyz?
Très bien merci et vous ?	Абдан жакшы, рахмат. А сизчи?	Abdan jakshy, rakhmat. A sizchi?
Mon nom est	Менин атым	Menin atym
Quel est ton nom ?	Атыңыз ким?	Atynyz kim?
Bienvenue	Кош келдиңиз	Kosh keldiniz
Parlez vous français ?	Сиз французча сүйлөй алысызбы?	Siz Fransuzcha suiloy alasyzby?
Comment dit-on ... en kirghize ?	Кыргыз тилинде, кантип ... дешет? но дешет, *айтылат?	Kyrgyz tilinde, kantip... deshet? deshet-aitylat ?
Je comprends / Je ne comprends pas	Түшүндүм / түшүнгөн жокмун	Tushundum/ tushungon jokmun
Oui/ Non	Ооба Жок	Ooba/ jok
Je suis heureux de te rencontrer	Таанышканыма абдан кубанычтамын!	Taanyshkanyma abdan kybanychtamyn!
Tu es trop drole	Сиз абдан кулкумуштуу экенсиз	Siz abdan kulkumushtuu ekensiz



Tu es géniale	Азаматсыз	Azamatsyz
Tu es tres belle/ beau	Абдан сулуусуз	Abdan suluusuz
De quelle ville viens tu ?	Кайсы шаардан болосуз?	Kaisy shaardan bolosuz?
Quel est ton numéro de téléphone?	Телефон номерин/из кандай?	Telefon nomerin/nomeriniz kandai?
Mon téléphone portable ne fonctionne plus	Менин телефонум бузулуп калды	Menin telefonum buzulup kaldy
Qu'est ce que tu as fait aujourd'hui ?	Бугун эмне кылдыңыз?	Bugun emne kyldynyz?
Qu'est ce que tu veux faire demain ?	Эртен эмне кылгыңыз келип жатат?	Erten emne kylgynyz kelip jatat?
Qu'est ce que tu as fait hier ?	Кечээ эмне кылдыңыз?	Kechee emne kyldynyz?
C'est mon anniversaire	Менин туулган кунум	Menin tuulgan kunum
Joyeux anniversaire	Туулган кунунуз менен!	Tuulgan kununuz menen!
Bon week end	Дем алыш кунунуз жакшы отсун	Dem alysh kununuz jakshy otsun
Aurevoir	Саламатта калыңыз	Salamatta kalynyz
Bonne journée !	Күнүңүз жакшы улансын !	Kunun'uz jakshy ulansyn!
Avez vous le wifi ? quel est le mot de passe ?	сизде wifi барбы? Пароль кандай?	sizde wifi barbi? Parol kandai?
Pouvez vous me prendre en photo s'il vous plait?	сураныч, мени сүрөткө тартып аласыңбы? аласыңбы – койосуңбу?	suraniç, meni sürötkö tartıp alasiñbi? alasinbi-koiosunbu ?
Je suis là pour les vacances/ le travail	Мен эс алуудамын . саякаттамын	Men es aluudamyn/ sayakattamyn
Je suis là pour le travail/ le business	Мен бул жерде иш боюнча / бизнес боюнча	Men bul jerde ish boyuncha/ bizness boyuncha
<b>Pour manger</b>		
J'ai faim/ J'ai soif	Мен ачкамын, мен суусап атам	Men achkamyn/ men suusap atam
Bon appétit	Тамагынар таттуу болсун	Tamagynar tattuu bolsun!
Santé	Ден соолук!	Den sooluk
C'était très bon	Абдан даамдуу экен!	Abdan daamduu eken!
Qu'est ce que vous me recommandez ?	Эмне кенеш бере аласыз?	Emne ken;esh bere alasyz?
Je suis végétarien	Мен вегетарианмын	Men vegetarianmyn
Le menu s'il vous plaît	Меню бересизби?	Menu beresizbi?



Qu'est ce que vous recommandez ?	Эмнени сунуштайсыз	Emneni sunushtaisyz?
Qu'est ce que tu veux boire ?	Сиз эмне ичкиниз келип жатат?	Siz emne ichkiniz kelip jatat?
J'aimerais bien boire de l'eau	Мен суу ичким келип жатат	Men suu ichkim kelip jatat
Est ce que tu aimes boire du vin ?	Вино ичесизби?	Vino ichesizbi?
Un thé s'il te plait	Чай берип коюнузчу	Chai berip kounuzchu
J'aimerais bien un thé	Мен чай ичем	Men chai ichem
Est ce que tu aimes boire du thé ?	Сиз чай ичкенди жакшы коросузбу?	Siz chai ichkendi jakshy korosuzbu?
Est ce que tu préfères boire du thé ou de l'eau?	Сизге чай ичкенби жагабы же суу ичкениби?	Sizge chai ichken jagaby je suu ichkenibi?
Je n'ai pas soif	Мен суусаган жокмун	Men suusagan jokmun
Qu'est ce que tu veux manger ?	Эмне жегиниз келип жатат?	Emne jeginiz kelip jatat?
Est ce que tu as assez mangé ?	Курсагыңыз тойдубу?	Kursagıñız toydubu?
J'ai tres faim	Мен абдан ачка болдум	Men abdan achka boldum
Je veux manger	Мен тамактангым келип жатат	Men tamaktangym kelip jatat
Je voudrais manger un plov	Мен плов жегим келип жатат	Men plov jegim kelip jatat
Je n'ai pas faim	Менин курсагым ток/ ачка болгон жокмун	Menin kursagym tok/achka bolgom jokmun
L'addition s'il vous plaît	Эсепти берип коесузбу?	Esepti berip koesuzbu?
<b>Aliments</b>		
Oeuf	жумуртка	jumurtka
Pain	нан	nan
Beurre	май	may
Crère	каймак	kaymak
Riz	күрүч	kürüç
Viande	эт	et
Poisson	балык	balık
Tomate	помидор	pomidor



Patate	картошка	kartoşka
Carotte	сабиз	sabiz
Concombre	бадыраң	badıraŋ
Choux	капуста	kapusta
Oignon	пияз	piyaz
Confiture	варенье	varene
Miel	бал	bal
<b>Boissons</b>		
Bière	Сыра	Sıra
Thé	Чай	Çay
Café	Кофе	Kofé
Vodka	Арак	Arak
Eau	Суу	Suu
Lait	Сүт	Süt
<b>Avec ton guide</b>		
Je voudrais changer des euros en soms	Мен еврону сомго алмаштырамын	Men evronu somgo almashtyramyn
Acceptez-vous les euros ?	Сиз евро кабыл аласызбы?	Siz evro kabil alasızby?
Où puis-je échanger de l'argent ?	Акчаны кайда алмаштырсам болот?	Akçanı kayda almaştırsam bolot?
Où puis-je obtenir de l'argent?	Акчаны кайдан алсам болот?	Akçanı kaydan alsam bolot?
Quel temps fait-il aujourd'hui?	Бугун аба ырайы кандай?	Bugun aba yrayi kandai?
Est ce qu'il va pleuvoir aujourd'hui ?	Бугун жаан жаайбы?	Bugun jaan jaaiyby?
Aujourd'hui il fait tres chaud	Бугун аба ырайы абдан ысык	Bugun aba yrayi abdan ysyk
Qu'est ce que c'est ?	Бул эмне?	Bul emne?
Qui est ce ?	Бул ким?	Bul kim?
Qui est le propriétaire de ce cheval ?	Бул аттын ээси ким?	Bul attyn eesi kim?



Reposons nous 10 minutes	10 Мунот эс алалы	10 munot es alaly
Ou est-ce que nous campons ?	Кайсыл жерге жайгашабыз?	Kaysyl jerge jaigashabyz?
Dormons ici	Бул жерге уктайлы	Bul jerge uktaily
Marche moins vite s'il te plait	Сураныч жайыраак басалы	Suranych, jayiraak basaly
Qu'en penses tu ?	Кандай деп ойлойсун/суз?	Kandai dep oiloisun/oiloisunuz
Es ce que tu es d'accord ?	Макулсунбу/ сузбу?	Makulsunbu/makulsuzbu?
Tu as raison	Туура айтасын/сыз!	Tuura aitasyn/aitasynyz!
As-tu besoin d'aide ?	Сага/ сизге жардам керекпи?	Saga/sizge jardam kerekpi?
Peux tu m'aider ?	Мага жардам бере аласынбы/ сызбы?	Maga jardam bere alasyby/alasyzby?
Ou vas tu ?	Каяка баратасын/сыз?	Kayaka baratasyn/baratasyz?
Attends moi un moment je reviens tout de suite	Куро тур/унуз, мен тез эле кайтып келем	Kuto tur/turunuz, men tez ele kaityp kelem
Peux-tu parler un peu moins vite s'il te plait ?	Сураныч жайыраак суйлой аласызбы?	Suranych jayiraak suiloj alasyzby?
Peux tu répéter s'il te plait ?	Сураныч кайталап коесузбу?	Suranych kaitalap koesuzbu?
Peux tu l'écrire s'il te plait ?	Сураныч жазып бере аласызбы?	Suranych jazyp bere alasyzby?
Je n'ai pas entendu	Мен уккан жокмун	Men ukkan jokmun
Je suis très heureux	Мен абдан бактылуумун/ кубанычтамын	Men abdan baktylumun/kubanychtamyn
Je suis très fatigué	Мен абдан чарчадым	Men abdan charchadym
Je ne me sens pas bien	Мен озумду жаман сезип турам	Men ozumdu jaman sezip turam
Ne t'inquietes pas	Сарсана болбонуз	Sarsana bolbonuz
<b>A cheval</b>		
Cheval	ат	At
Je suis débutant	Мен үйрөнүп жатам	Men uironup jatam
Peut on galopper ?	Атты чуркатсак болобу?	Atty churkatsak bolobu?
<b>Direction</b>		



Est près ? Loin ?	жакынбы / алысбы?	Jakynby/ alysby?
Où est ? / Comment aller ?	Кайерде... ? / Кантип жетсем болот ...? Кайсы жерде?	kaerde ...? Kantip jetsem bolot? Kaysı jerde?
Tout droit	түз	Tuz/ alga
Gauche Droite	Сол Оң	Sol/ on'
Nord / Sud / Est / Ouest	Түндүк/ түштүк/ чыгыш/ батыш	Tündük/ tüştük/ ыгыш/ batıř
Avion / Taxi / Bus / Train	уачак / такси / автобус / поезд	uçak / taksi / avtobus / poezd
<b>Trek</b>		
Tente / Sac de couchage / Tapis de sol	Чатыр / Уктоочу баштык / Жер төшөгү	Çatır / Uktoocu baştıık / Jer töřögü
Lampe de poche	Жарык	Jarik
Froid / Chaud / Pluie / Neige / Vent	Муздак / Ысык / Жамгыр / Кар / Шамал	Muzdak / Isık / Jamgır / Kar / řamal
Sommet / Glacier / Cascade	Тоо чокусу / мөңгү / Шаркыратма	Too çokusu / Mönğü / řarkıratma
Montagne / Vallée	Тоо / Өрөөн	Too / Öröön
Forêt / Ville / Village / Rue	Токой / Шаар / Айыл / Көчө	Tokoy / řaar / Ayıl / Köçö
<b>Avec les locaux</b>		
Votre yourte est très belle	Боз үйүңүз абдан кооз экен	Boz üyüñüz abdan kooz eken
Est ce que tu es marié ?	Турмуш кургансынбы/ сызбы?	Turmush kurgansynby/kurgansyzby?
Je suis marié	Уйлонгонмун/ турмушка чыккам	Uilongonmun/turmushka chykkam
Je ne suis pas marié	Бойдокмун	Boidokmun
As tu des enfants ?	Сизде бала чака барбы?	Sizde bala chaka barby?
J'ai des enfants	Менин балдарым бар	Menin baldarym bar
Je n'ai pas d'enfant	Менин балам жок	Menin balam jok
Quel age ont ils ?	Алар канча жашта	Alar kancha jashta?
Où habitez-vous l'hiver?	Кышында кайсыл жерде жашайсын/сыз?	Kyshynda kaisyl jerde jashaisyn/jashaisynyz?



Combien de temps restez vous ici ?	Бул жерде канча убакыт болосун/ суз?	Bul jerde kancha ubakyt bolosun/bolosunuz?
Combien de personnes vivent dans la yourte ?	- Боз уй ичинде канча адам жашайт?	- Boz uj içinde kancha adam žaşajt?
Quels animaux avez-vous ?	Кандай жаныбарларын/ыз бар?	Kandai janybarlaryn/janybarlarynyz bar?
Combien d'animaux avez-vous ?	- Канча мал жаныбарыңыз бар?	- Kancha mal žanybarynyz bar?
Combien de frères et sœurs avez-vous ?	Канча бир туугансын/ сыз?	Kancha bir tuugansyn/tuugansynyz?
J'ai un frère et une soeur	Менин байкем жана эжем бар	Menin baikem jana ejem bar.
C'est mon frère/ ma soeur/ mon père/ ma mère	Ал менин байкем, карындашым, менин атам , апам	Al menin baikem / karyndashym / atam / apam
Quel est votre métier ?	Сенин/ сиздин кесибин/из эмне?	Senin/Sizdin kesibin/kesibiniz emne?
Où travailles tu ?	Кайсыл жерде иштейсин/сиз?	Kaysyl jerde ishteysin/ishteysiniz?
<b>Animaux</b>		
Cheval	Ат	At
Panthère	пантера	Pantera
Loup	Карышкыр	Karışkır
Ours	Аюу	Ayuu
Mouton	Кой	Koy
Chèvre	Эчки	Eçki
Yak	Як	Yak
Vache	Уй	Uy
Chien	Ит	It
Chat	мышык	mışık
<b>Hôtel</b>		
Hôtel / Guesthouse / Yourte	Мейманкана / Конок үй / Боз үй	Meymankana / Konok üy / Boz üy



Chambre / Lit / Drap/ Couverture	Уктоочу бөлмө / керебет / шейшеп / Жууркан	Uktooçu bölmö / kerebet / şeyşep / Juurkan
Douche / Toiletttes / Serviette	Душ / Туалет / Сүлгү	Duş / Tualet / Sülgü
Une nuit / Une semaine	Бир түн / Бир жума	Bir tün / Bir juma
<b>Temps</b>		
Quelle heure est il ?	Саат канча болду ?	Saat kancha boldu?
Quand ?	Качан?	Kachan?
Hier	кечээ	Kechee
Aujourd'hui (matin/ midi/ soir)	Бүгүн (эрте менен. Тушто. кечинде)	Bugun (erte menen/ tushto/ kechinde)
Demain	Эртең	Erten'
Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche	Дүйшөмбү Шейшемби Шаршемби Бейшемби Жума Ишемби Жекшемби	Duyshonbu, sheyshenbi, sharshenbi, beyshembi, juma, ishemi, jekshemi
Janvier Février Mars Avril Mai Juin Juillet Août Septembre Octobre Novembre Décembre	Январь Февраль Март Апрель май Июль Август Сентябрь Октябрь Ноябрь Декабрь	Yanvar Fevral Mart Aprel İyun İyul Avgust Sentyabr Oktyabr Noyabr Dekabr
<b>Santé</b>		
Au secours	Жардам	Jardam
Je suis malade / Je suis blessé / J'ai été volé	Ооруп жатам / Жаракат алдым / Мени тоноп кетишти	Oorup jatam / Jarakat aldım / Meni tonop ketiştı
Hôpital/ Pompier / Police	Оорукана / Полиция / Өрт өчүргүч	Oorukana / Politsiya / Ört öçürgüç
Docteur	дарыгер	Dariger
Diarrhée / Vomissement / Mal au ventre / Fièvre	Ич өткөк / Кусуу / Ашказан оору / ысытма	İç ötkök / Kusuu / Aşkazan ooru / isitma
Pharmacie	Дарыкана	Apteka
Antibiotiques / Antiseptiques	Антибиотик / Антисептик	Antibiotik / Antiseptik
<b>Avec les commerçants</b>		
Combien ça coûte ?	Канча турат, ал ?	Kancha turat al?
C'est pas cher	Бул абдан арзан	Bul abdan arzan





C'est trop cher !	Бул өтө кымбат!	Bul oto kymbat!
Pouvez-vous baisser le prix ?	Сиз баасын арзандата аласызбы?	Siz baasyn arzandata alasyzby?
Je voudrais acheter ceci	сатып алайын ... ушуну , бул!	Satyp alaiyn... ushunu, bul!
J'aime / Je deteste	Жакты жакпады	Jakty/ jakpady
Argent	акча	Akcha
Je ne fais que regarder	Мен жөн гана карап жатам.	Men jon ele karap jatam
Banque / Poste	Банк / Почта	Bank / Poçta
Téléphone	Телефон	Telefon
Carte Sim	SIM карта	SIM karta
<b>Compter</b>		
Nombre	сандар	sandar
Un, Deux, Trois, Quatre, Cinq, Six, Sept, Huit, Neuf , Dix	бир, эки, үч, төрт, беш, алты, жети, сегиз, тогуз, он	Bir/ eki/ uch/ tort/ besh/alty/ jeti/segiz/ toguz/on
Trente, Quarante, Cinquante, Soixante	жыйырма, отуз, кырк, элүү, алтымыш	Jyiyрма/ otuz/kyrk/elu/altymysh
Soixante dix, Quatre vingt, Quatre vingt dix	Жетимиш, сексен, токсон	Jetimish/seksen/ tokson
Cent	жүз	Juz
<b>Véhicules et voiture de location</b>		
Vélo	велосипед	velosiped
Moto	мотоцикл	mototsikl
Voiture	унаа	unaa
Garage	гараж	garaj
Essence	бензин	benzin
Diesel	дизель	dizel
Pneu	шина	şina
Station-essence	Май куюучу станция	May kuyuuçu stantsiya
Je voudrais louer une voiture	Мен машина ижарага алгым келет	Men maşina ijaraga algım kelet



L'assurance est-elle incluse ?	Камсыздандыруу камтылганбы?	Kamsызdandırúú kamtılganbı?
Où puis-je obtenir une voiture ?	Кайдан машина алсам болот?	Kaydan maşına alsam bolot?
Où dois-je le retourner ?	Мен аны кайда кайтарышым керек?	Men anı kayda kaytarışım kerek?
J'ai besoin d'une machine automatique	мага автоматтык машина керек	maga avtomattık maşına kerek
Je voudrais un climatiseur	Мага кондиционер керек	Maga konditioner kerek
Je voudrais un siège enfant	Мен балдар отургучун каалайм	Men baldar oturguçun kaalaym

## Les principales villes en alphabet latin et cyrillique:

Bichkek	Бишкек	Toktogul	Токтогул
Och	Ош	Karaköl	Каракөл
Jalal-Abad	Жалалабат	At-Bashi	Атбашы
Karakol	Каракол	Kyzyl-Tuu	Кызылтуу
Tokmok	Токмок	Tyup	Түп
Uzgen	Өзгөн	Sülüktü	Сүлүктү
Kara-Balta	Карабалта	Batken	Баткен
Balykchy	Балыкчы	Kemin	Кемин
Naryn	Нарын	Schamaldysai	Шамалдысай
Talas	Талас	Frunse	Фрунзе
Kyzyl-Kiya	Кызылкыя	Aksy	Аксуу
Bazarkurgon	Базаркоргон	Shopokov	Шопоков
Tash-Kumyr	Ташкөмүр	Orlovka	Орловка
Gulcha	Гүлчө	Tschonaryk	Чонарык
Kant	Кант	Cholpon-Ata	Чолпоната
Kara-Suu	Карасуу	Chaidarkan	Хайдаркан
Isfana	Исфана	Kökjanggalak	Көкжаңгак
Kyzyl-Suu	Кызылсуу	Kajyngdy	Кайыңды



Mailuu-Suu	Майлуусуу	Wostotschnyi	Восточный
Kochkor-Ata	Кочкората	Suusamyр	Суусамыр

Maintenant tu connais les expressions les plus utiles, pour voyager au Kirghizistan. Il ne te reste plus qu'à préparer ton voyage :

**Les ressources pour préparer ton voyage :**

[Le guide pour préparer ton voyage au Kirghizistan](#)

[Le guide pour préparer ton voyage à Cheval au Kirghizistan](#)

[Le guide pour louer ta voiture au Kirghizistan](#)

[Le guide pour voyager à vélo au Kirghizistan](#)

**Mes amis kirghizes:**

[Liste de mes contacts au Kirghizistan](#)

N'hésite pas à partager ce lexique avec tes amis et tes compagnons de route !

**Bon voyage !!!**

